

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení článku 94 rozpočtového nariadenia (<sup>1</sup>), keďže:

- žalobca bol vylúčený z verejného obstarávania na základe konfliktu záujmov bez toho, aby dostal možnosť preukázať a predložiť dôkazy, že to tak nebolo,
- príslušné orgány neurčili a neodôvodnili, že predchádzajúce zapojenie žalobcu do iného verejného obstarávania mohlo mať vplyv na predmetné verejné obstarávanie.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

**Žaloba podaná 12. septembra 2012 — Toshiba Corporation/Komisia**

(Vec T-404/12)

(2012/C 343/32)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: Toshiba Corporation (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: J. MacLennan, solicitor, A. Schulz a S. Sakellariou, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie z 27. júna 2012 vo veci COMP/39.966 — Rozvádzače izolované plynom — pokuty,
- subsidiárne znížil pokutu, ako uzná Všeobecný súd za potrebné, a v každom prípade
- nariadil náhradu trov konania žalobcu.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu žaloby uvádza žalobca päť dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že Komisia porušila zásadu riadnej správy vecí verejných a zásadu proporcionality tým, že predčasne prijala rozhodnutie z 27. júna 2012 vo veci COMP/39.966 — Rozvádzače izolované plynom — pokuty predtým, než Európsky súdny dvor vydal rozsudok vo veci C-498/11 P Toshiba Corporation/Európska komisia.
2. Druhý žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že Komisia porušila jeho právo na obhajobu tým, že nevydala oznámenie o výhradách pred prijatím rozhodnutia z 27. júna 2012 vo

veci COMP/39.966 — Rozvádzače izolované plynom — pokuty a že v zhrnutí skutkového stavu sa nezaoberala významnou okolnosťou, akou je výpočet pokuty uloženej v uvedenom rozhodnutí.

3. Tretí žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že Komisia porušila zásadu rovnosti zaobchádzania tým, že zachádzala odlišne so žalobcom a európskymi výrobcami rozvádzačov izolovaných plynom, keď žalobcovu pokutu založila na východiskovej sume TM T&D a nie na obrate žalobcu.
4. Štvrtý žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že Komisia neuviedla dostatočné odôvodnenie pri stanovení východiskovej sumy TM T&D.
5. Piaty žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že Komisia porušila zásadu rovnosti zaobchádzania tým, že nerozlišovala v úrovni zodpovednosti žalobcu a európskych výrobcov rozvádzačov izolovaných plynom.

**Žaloba podaná 12. septembra 2012 — Mitsubishi Electric/Komisia**

(Vec T-409/12)

(2012/C 343/33)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: Mitsubishi Electric Corp. (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: R. Denton, J. Vyavaharkar a R. Browne, solicitors, a K. Haegeleman, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie C(2012) 4381 final z 27. júna 2012, ktorým sa mení rozhodnutie Komisie K(2006) 6762 v konečnom znení z 24. januára 2007 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy o ES (teraz článok 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie) a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/39.966 — Rozvádzače izolované plynom — pokuty), v rozsahu, v akom sa týka žalobcu, alebo subsidiárne
- podstatne znížil pokutu, ktorá v ňom bola uložená žalobcovi, a
- rozhodol, že žalovaná znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalobcu.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu žaloby uvádza žalobca deväť dôvodov.

## 1. Prvý žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia porušila svoju povinnosť odôvodnenia vo vzťahu k výpočtu pokuty a porušila zásadu riadnej správy vecí verejných.

## 2. Druhý žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia porušila svoju povinnosť odôvodnenia pri výpočte násobiteľa, ktorý sa uplatňuje na žalobcu, a porušila zásady rovnosti zaobchádzania a proporcionality pri výpočte násobiteľa.

## 3. Tretí žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia porušila zásadu proporcionality tým, že stanovila pokutu žalobcu rovnakým spôsobom ako stanovila pokutu uloženú európskym výrobcom.

## 4. Štvrtý žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia nezohľadnila hospodárske a technické dôkazy pri posúdení vplyvu správania žalobcu a pri výpočte pokuty žalobcu.

## 5. Piaty žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia pochybila pri určení dĺžky trvania údajného kartelu.

## 6. Šiesty žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia pochybila tým, že stanovila, že podiely východiskovej sumy TM T&D sa majú rozdeliť medzi žalobcu a inú spoločnosť, čím porušila zásady rovného zaobchádzania a proporcionality.

## 7. Siedmy žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia porušila svoju povinnosť odôvodnenia tým, že rozhodla, že podiely východiskovej sumy TM T&D sa majú rozdeliť medzi žalobcu a inú spoločnosť.

## 8. Ôsmy žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia pochybila v metóde stanovenia východiskovej sumy žalobcu za obdobie pred založením TM T&D, čím porušila zásady rovného zaobchádzania a proporcionality.

## 9. Deviaty žalobný dôvod, v ktorom uvádza, že

— Komisia porušila svoju povinnosť odôvodnenia vo vzťahu k metóde stanovenia východiskovej sumy žalobcu za obdobie pred založením TM T&D.

**Žaloba podaná 17. septembra 2012 — bpost/Komisia**

(Vec T-412/12)

(2012/C 343/34)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: bpost (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: D. Geradin, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil články 2, 5, 6 a 7 rozhodnutia Komisie z 25. januára 2012 o opatrení SA.14588 (C 20/09), ktoré Belgicko zaviedlo v prospech spoločnosti De Post-La Poste, teraz „bpost“, uverejneného v Úradnom vestníku EÚ 29. júna 2012 (Ú. v. EÚ L 170, 2012, s. 1),

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 106 ods. 2 a článku 107 ods. 1 a 3 ZFEÚ, zjavne nesprávnom posúdení a porušení zásady rovnosti zaobchádzania z dôvodu nesprávneho záveru, že sieť pobočiek prevádzkovaná bpost nebola samostatnou službou všeobecného hospodárskeho záujmu („SVHZ“) a v dôsledku toho nesprávneho zistenia, že náhrada získaná od Belgicka za sieť pobočiek predstavovala nadmernú náhradu.

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení článku 106 ods. 2 a článku 107 ods. 1 a 3 ZFEÚ a zjavne nesprávnom posúdení z dôvodu nesprávneho záveru, že náklady na sieť pobočiek vyplývajúce zo záväzku univerzálnej služby nemožno zohľadniť pri výpočte sumy ziskov v oblasti univerzálnej služby, ktoré presahujú úroveň primeraného zisku.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení článku 107 a článku 106 ods. 2 ZFEÚ a porušení zásady proporcionality a rovnosti zaobchádzania z dôvodu nesprávneho záveru, že čisté náklady SVHZ s výnimkou poštovej služby musia byť započítané so ziskami v oblasti univerzálnej služby v rozsahu, v ktorom tieto zisky presahujú úroveň primeraného zisku.